

# Note de service

# Memo

---

Date	Le 15 octobre 2020 / October 15, 2020
Dest. / To	Tous les employés et les professionnels de la santé / All employees and health professionals
Copies à / To	Équipe de leadership / Leadership Team

---

## Les régions de Moncton et de Campbellton en phase orange (COVID-19)

En raison des éclosions locales de COVID-19, le gouvernement provincial a annoncé que la Zone 1 (région de Moncton) et la Zone 5 (région de Campbellton) ont toutes deux passées de la phase jaune à la phase orange. Si vous vivez ou travaillez dans ces régions, que vous soyez un travailleur de la santé, un médecin, un étudiant, un stagiaire, un externe ou un médecin résident, il est particulièrement important que vous vous familiarisiez avec les [détails du niveau d'alerte relatif à la phase orange](#) et les différences par rapport à la phase jaune que nous connaissions depuis un certain temps.

Les changements les plus importants comprennent :

- restreindre vos contacts étroits non essentiels, tant sur le plan social que sur le lieu de travail;
- rester à la maison, autre que pour le travail, l'école ou un déplacement pour obtenir un service ou visiter une entreprise qui est autorisée à rester ouverte;
- demeurer dans votre bulle de deux ménages (qui comprend également les personnes soignantes et la famille immédiate);
- limiter la taille des rassemblements à l'intérieur et à l'extérieur.

***Veillez lire attentivement tous les [détails du niveau d'alerte relatif à la phase orange](#).***

Que vous viviez ou travailliez ou non dans la Zone 1 ou dans la Zone 5, que vous soyez un travailleur de la santé, un médecin, un étudiant, un stagiaire, un externe ou un médecin résident, nous vous invitons

## Moncton and Campbellton areas move to Orange alert level

Due to local outbreaks of COVID-19, the provincial government announced that Zone 1 (Moncton area) and Zone 5 (Campbellton area) have both been moved from the Yellow to the Orange alert level. If you live or work in these two areas, whether you are a health care worker, physician, student, trainee, intern or resident doctor, it is especially important that you familiarize yourself with the [details of the Orange alert level](#) and the differences compared to the Yellow alert level we have been living under for some time.

The most significant changes include:

- restricting your non-essential close contacts both socially and in workplaces;
- staying at home other than for work, school or accessing businesses or services which are allowed to remain open;
- staying in your two-household bubble (which also allows caregivers and immediate family);
- limiting the size of indoor and outdoor gatherings.

***Please read the full [details of the Orange alert level](#) carefully.***

Whether or not you live or work in Zone 1 or 5, whether you are a health care worker, physician student, trainee, intern or resident physician, I urge you to take every possible precaution. As public

à prendre toutes les précautions possibles. Comme les responsables de la Santé publique l'ont souligné à plusieurs reprises au cours de l'été, le virus est toujours parmi nous. Les événements de la dernière semaine montrent à quel point les éclosions peuvent facilement survenir.

Lorsque vous êtes au travail, veuillez ***maintenir une distanciation physique de deux mètres autant que possible, vous assurer de bien désinfecter les surfaces ainsi que de pratiquer une bonne hygiène des mains et une bonne étiquette respiratoire, et veiller à la bonne utilisation des masques.***

Comme on l'a annoncé la semaine dernière, ***le port du masque est maintenant obligatoire dans tous les lieux publics intérieurs.*** En tant qu'employeur, nous prenons cette consigne très au sérieux. Si vous ne veillez pas à la bonne utilisation des masques à votre lieu de travail et à l'extérieur du travail, vous mettez en danger vos collègues et vos concitoyens du Nouveau-Brunswick. Nous sommes convaincus que vous ferez votre devoir pour vous protéger les uns les autres.

Les éclosions à Campbellton et à Moncton sont certainement préoccupantes et peuvent faire monter le niveau d'anxiété. Soyons bienveillants les uns envers les autres. Si vous éprouvez des difficultés, veuillez consulter les ressources en santé mentale indiquées dans la note de service des Ressources humaines du 26 juin dernier.

Nous continuerons à vous informer de l'évolution de la situation au fur et à mesure des événements. Tenez-vous au courant en consultant régulièrement le site Web du Réseau de santé Vitalité pour obtenir des renseignements à jour sur le coronavirus.

health officials emphasized repeatedly over the summer, the virus is still among us. The events of the past week demonstrate how easily outbreaks can happen.

At work, please ***maintain two-metre physical distancing as much as possible, disinfect surfaces well, practise hand hygiene and respiratory etiquette, and use face masks properly.***

As announced last week, ***masks are now mandatory in all indoor public spaces.*** As an employer, we take this requirement very seriously. Failing to wear face masks properly inside or outside of our workplaces puts your co-workers and fellow New Brunswickers at risk. I have every confidence that you will do your duty and protect each other from harm.

The outbreaks in Campbellton and Moncton are certainly concerning and can raise anxiety levels. Let's be kind to one another. If you are experiencing challenges, please access the mental health resources identified in the June 26 memo from Human Resources.

We will continue communicating significant developments as we monitor events. Stay informed by checking the Vitalité Health Network website regularly for up-to-date coronavirus information.

## **Nathalie Nadeau-Plourde**

Directrice RH – Expérience-employé / HR Director – Employee-Experience